



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 30 MARS 2012
(Séance de l'après-midi)**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 30 MAART 2012
(Namiddagvergadering)**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	6	VERONTSCHULDIGD	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	6	DRINGENDE VRAGEN	6
- de M. Philippe Close	6	- van de heer Philippe Close	6
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "la nouvelle campagne de publicité de Villo".		betreffende "de nieuwe reclamecampagne van Villo".	
- de Mme Françoise Schepmans	9	- van mevrouw Françoise Schepmans	9
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les éventuels problèmes liés à l'utilisation par la STIB d'un service de helpdesk situé à l'étranger".		betreffende "de eventuele problemen voortvloeiend uit het gebruik door de MIVB van een in het buitenland gelegen helpdesk".	
Question d'actualité jointe de M. Joël Riguelle,	9	Toegevoegde dringende vraag van de heer Joël Riguelle,	9
concernant "les problèmes éventuels liés à l'efficacité du helpdesk externalisé de la STIB".		betreffende "de eventuele problemen voortvloeiend uit de efficiëntie van de geëxternaliseerde helpdesk van de MIVB".	
Question d'actualité jointe de Mme Béatrice Fraiteur,	9	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Béatrice Fraiteur,	9
concernant "l'externalisation du helpdesk de la STIB".		betreffende "de externalisatie van de helpdesk van de MIVB".	

<p>- de Mme Elke Van den Brandt 14</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "l'inscription des ressortissants non belges sur les registres des électeurs pour les élections communales".</p>	<p>- van mevrouw Elke Van den Brandt 14</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "inschrijving van niet-Belgische onderdanen op de kieslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen".</p>
<p>- de M. Ahmed Mouhssin 16</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "un meeting de soutien à une candidature à la présidence française, organisé dans la salle du conseil de la maison communale de Saint-Josse-ten-Noode".</p>	<p>- van de heer Ahmed Mouhssin 16</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de meeting ter ondersteuning van een kandidaat voor de Franse presidentsverkiezingen georganiseerd in de raadzaal van het gemeentehuis van Sint-Joost-ten-Node".</p>
<p>VOTES NOMINATIFS 18</p>	<p>NAAMSTEMMINGEN 18</p>
<p>- sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions (nos A-247/1 et 2 - 2011/2012). 18</p>	<p>- over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van ontwerp van ordonnantie betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-247/1 en 2 - 2011/2012). 18</p>
<p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'éducation à 28</p>	<p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 28</p>

l'environnement, à la nature et au développement durable (nos A-254/1 et 2 - 2011/2012).	29	betreffende milieu-, natuur- en duurzame ontwikkelingseducatie (nrs A-254/1 en 2 - 2011/2012).	29
- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-217/1 et 2 - 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	29	- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-217/1 en 2 - 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	29
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Caroline Persoons à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "la mise en oeuvre du nouveau projet du gouvernement contre les inondations dans la vallée de la Woluwe".	30	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Caroline Persoons tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de uitvoering van het nieuwe plan van de regering tegen overstromingen in de Woluwevallei".	30

PRÉSIDENTENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS**, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 14h35.*

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Danielle Caron ;
- M. Paul De Ridder ;
- Mme Nadia El Yousfi ;
- M. Ahmed El Ktibi ;
- Mme Sfia Bouarfa ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Bea Diallo.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PHILIPPE CLOSE

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

- *De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Danielle Caron;
- de heer Paul De Ridder;
- mevrouw Nadia El Yousfi;
- de heer Ahmed El Ktibi;
- mevrouw Sfia Bouarfa;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Bea Diallo.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

concernant "la nouvelle campagne de publicité de Villo".

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- Le projet Villo est un projet que je soutiens depuis toujours. Il est éminemment important et a permis à Bruxelles d'entrer dans une certaine modernité. Le succès du projet Villo en particulier, mais aussi du concept de vélos partagés dans toutes les grandes villes, en témoigne. Je pense que ce dispositif est bénéfique pour l'image de Bruxelles, des Bruxellois et de l'utilisation du vélo.

Ma question peut sembler anecdotique eu égard au succès de Villo, mais il me semble que la dernière campagne, qui utilise l'iconographie de Brigitte Bardot, n'est pas judicieuse. Même si sa carrière artistique est remarquable, on ne peut pas dire que sa vie et ses positions politiques soient irréprochables. Elle a été condamnée plus de cinq fois pour incitation à la haine raciale.

Pour illustrer mon propos, voici deux citations de Brigitte Bardot : "Je suis contre l'islamisation de la France, cette allégeance obligatoire et cette soumission forcée me dégoûtent. Nos aïeux, les anciens, nos grands-pères, nos pères, ont donné leur vie depuis des siècles pour chasser de France tous les envahisseurs successifs. Or, depuis une vingtaine d'années, nous subissons une infiltration souterraine et dangereuse non contrôlée. Non seulement, ils ne se plient pas à nos lois et coutumes mais, au fil des ans, tentent de nous imposer les leurs". "Certains homosexuels ont toujours eu un goût et un talent plus subtils, une classe, une envergure, une intelligence, un esprit, un esthétisme qui les différencient du commun des mortels jusqu'à ce que tout cela dégénère en lopettes de bas étage, travelos de tout poil, phénomènes de foire tristement stimulés dans cette décadence par la levée d'interdits qui endiguaient les débordements extrêmes".

Je comprends l'intérêt d'utiliser des icônes, mais celle-ci a fait son temps. Je trouve qu'il serait plus opportun d'utiliser des figures actuelles pour soutenir la campagne de Villo. Étiez-vous au courant de cette campagne ? Qu'en pensez-vous ? Quel est son budget ? Est-elle entièrement prise en charge par la société qui gère Villo ou y a-t-il eu une participation financière de la Région ? Ne peut-

betreffende "de nieuwe reclamecampagne van Villo".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (*in het Frans*). *Ik heb het Villoproject altijd gesteund, omdat ik geloof in het belang van een systeem van huurfietsen. Dat wordt bevestigd door de populariteit van het project en van gelijkaardige projecten in andere steden.*

Ondanks het succes vind ik de recente reclamecampagne, waarin beelden van Brigitte Bardot worden gebruikt, niet verantwoord. Ze mag dan een opmerkelijke artieste zijn geweest, haar leven en politieke opvattingen waren verre van voorbeeldig. Ze werd meer dan vijf keer veroordeeld voor het aanzetten tot rassenhaat.

"Ik ben tegen de islamisering van Frankrijk, ik walg van de verplichte gehoorzaamheid en gedwongen volgzaamheid. Onze voorvaders, grootvaders en vaders hebben eeuwenlang hun leven gegeven om Frankrijk van indringers te bevrijden. Nu worden we echter van binnenuit geïnfilteerd op een gevaarlijke en ongecontroleerde manier. Niet alleen houden ze zich niet aan onze wetten en gebruiken, maar na verloop van tijd proberen ze ons die van hen op te leggen", is één van haar uitspraken.

Natuurlijk kan het voordelig zijn om bekende figuren in een campagne te gebruiken, maar ik vind hedendaagse persoonlijkheden in dit geval meer gepast. Brigitte Bardot is niet alleen achterhaald, ze is tevens geen goed voorbeeld voor jongeren van de 21e eeuw.

Was u op de hoogte van de campagne? Wat vindt u ervan? Hoeveel heeft de campagne gekost? Werd ze volledig gefinancierd door de maatschappij die Villo beheert of heeft ook het gewest er gedeeltelijk in geïnvesteerd? Moeten we in de toekomst niet voorzichtiger zijn? Zou het intrekken van deze campagne kosten met zich meebrengen?

on être plus vigilants à l'avenir, car je conçois que retirer une campagne a un coût ?

Brigitte Bardot est non seulement dépassée, mais elle n'est pas un exemple pour la jeunesse du 21^e siècle.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- La Région ne cautionne en rien les propos tenus par Mme Bardot. Le principe de la campagne de JCDecaux est de montrer que Villo s'inscrit dans l'histoire. Son but est aussi de montrer l'image d'une société paisible, un peu rétro, et non de mettre Mme Bardot en avant comme figure. La société a utilisé Brigitte Bardot d'un côté et Jacques Tati de l'autre. Ce sont deux personnages emblématiques de cette époque.

JC Decaux a utilisé deux images de films emblématiques. La photo de Mme Bardot vient du film "Et Dieu créa la femme". Mais, vous avez raison, cette utilisation peut sous-entendre une allusion à des idées de Mme Bardot. J'aurais préféré que JCDecaux n'utilise pas cette image. À titre personnel, j'aurais plutôt choisi Freddy Mercury, mais l'opérateur JCDecaux est totalement libre de modaliser les campagnes de promotion du système de vélo partagé. La Région ne dispose d'aucun levier contractuel dans le cadre de la convention qui la lie à l'opérateur pour interférer dans le choix de ses campagnes. De même, nous n'avons aucune vue sur le budget concerné. Nous ne participons pas à cet aspect.

L'opérateur JCDecaux nous a informés de la campagne il y a trois semaines lors d'une réunion où mon collaborateur a émis une remarque sur le choix de Brigitte Bardot. On nous a alors informés que tout était déjà imprimé et prêt pour la diffusion. Il était trop tard.

Il faut reconnaître que c'est l'icône d'une génération et que nous ne voulons absolument pas cautionner ses propos d'aujourd'hui. Beaucoup de jeunes n'y verront que l'image d'une époque. À ceux qui prendraient mal ce choix, je présente mes plus plates excuses. Froisser le public n'était vraiment pas le but.

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Het gewest keurt de uitspraken van mevrouw Bardot allerminst goed. Met deze reclamecampagne wil JCDecaux tonen dat Villo deel uitmaakt van de geschiedenis en een retro sfeerbeeld schetsen. De nadruk ligt niet op de persoon van mevrouw Bardot. Er komt trouwens nog een toonaangevende artiest uit die periode in de campagne voor, namelijk Jacques Tati.*

JCDecaux gebruikt twee beelden uit bekende films. De foto van mevrouw Bardot komt uit de film 'Et Dieu créa la femme'. U hebt gelijk wanneer u zegt dat de foto onrechtstreeks naar de denkbeelden van mevrouw Bardot verwijst. Ik zou de voorkeur gegeven hebben aan een afbeelding van Freddy Mercury, maar JCDecaux is vrij om de reclamecampagne naar eigen wens in te vullen. De overeenkomst tussen het gewest en JCDecaux maakt elke inmenging in de reclamecampagnes onmogelijk. We betalen ook niets voor die campagnes.

JCDecaux heeft ons drie weken geleden tijdens een vergadering op de hoogte gebracht van de campagne. Mijn collega maakte toen een opmerking bij de keuze van Brigitte Bardot, maar men zei ons dat de campagne al te ver gevorderd was om de knop te kunnen terugdraaien.

Brigitte Bardot symboliseert een generatie maar we onderschrijven haar uitspraken allerminst. Veel jongeren zullen haar enkel zien als een icoon van haar tijd. Als de campagne bij iemand verkeerd zou vallen, bied ik mijn oprechte verontschuldiging aan. Het was niet de bedoeling om iemand te beledigen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

M. Philippe Close.- Il faut, par exemple, continuer d'enseigner Céline, qui figure parmi les plus grands écrivains du 20^e siècle, malgré certains de ses propos, notamment dans "Mort à crédit".

En l'espèce, il s'agit davantage d'une faute de goût. Le concept de Villo est ancré dans la ville et lui donner une image champêtre a été une erreur.

Villo est un outil de la Région et je souhaiterais qu'il soit fait preuve de prudence lors du lancement de ses campagnes.

Toutefois, il ne s'agit que d'une anecdote, raison pour laquelle une question d'actualité me semblait suffisante pour clarifier la situation.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "les éventuels problèmes liés à l'utilisation par la STIB d'un service de helpdesk situé à l'étranger".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JOËL RIGUELLE,

concernant "les problèmes éventuels liés à l'efficacité du helpdesk externalisé de la STIB".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BÉATRICE FRAITEUR,

concernant "l'externalisation du helpdesk de la STIB".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- La presse a relayé une information selon laquelle le service helpdesk (ou bureau d'aide) de la STIB, connaîtrait des difficultés. Ce bureau d'aide est supposé recevoir des demandes de la part des agents de la STIB

De heer Philippe Close (in het Frans).- *Deze campagne getuigt van een gebrek aan smaak. Villo is een stedelijk project en het was een vergissing om het een landelijk karakter te willen geven.*

Ik zou willen dat het gewest voorzichtiger omspringt met zijn reclamecampagnes.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de eventuele problemen voortvloeiend uit het gebruik door de MIVB van een in het buitenland gelegen helpdesk".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE,

betreffende "de eventuele problemen voortvloeiend uit de efficiëntie van de geëxternaliseerde helpdesk van de MIVB".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR,

betreffende "de externalisatie van de helpdesk van de MIVB".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Volgens de pers ondervindt de helpdesk van de MIVB moeilijkheden. Het doel van die helpdesk is MIVB-agenten te helpen bij technische moeilijkheden, zodat zij niet zelf naar oplossingen*

concernant des difficultés d'ordre technique qui se présenteraient sur le réseau. Pour gagner du temps dans la résolution de leurs problèmes, les agents passent par ce helpdesk plutôt que de faire eux-mêmes les recherches ou démarches nécessaires.

Le problème provient du fait que ce bureau d'aide se situe à Rabat, au Maroc, et qu'il semblerait que son personnel ne connaisse pas suffisamment le réseau de la STIB pour apporter des informations concrètes permettant de résoudre les problèmes rencontrés. Il est facilement concevable que des personnes habitant Rabat ne connaissent pas nécessairement les différences entre les stations de métro et les arrêts de trams ou de bus du réseau bruxellois.

La STIB reconnaît ces difficultés et dit procéder à une enquête sur la situation. Par conséquent, j'aimerais connaître la nature des problèmes qui sont évoqués. Comment cette évaluation est-elle menée ? Quelles sont les décisions qui peuvent être prises pour remédier à ces difficultés ? Ne peut-on pas éventuellement envisager que pareil service, dépendant du service public que constitue la STIB, puisse être opéré directement à partir de Bruxelles ?

Mme la présidente.- Puis-je demander aux collègues d'écouter l'interpellante ?

Mme Françoise Schepmans.- Il me semble que des Bruxellois qui ne sont pas nécessairement qualifiés auraient à tout le moins une connaissance suffisante de notre réseau leur permettant de remplir ce type de fonctions.

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle pour sa question d'actualité jointe.

M. Joël Riguelle.- Je me joins aux questions de ma collègue auxquelles j'en ajouterai plusieurs.

Votre représentant au comité de gestion a-t-il bien examiné la mission confiée à cette société ? Y avait-il une possibilité pour cette société d'avoir une sous-traitance, où que ce soit dans le monde ? N'est-il pas possible de garder ce genre de services chez nous en formant des jeunes et en offrant de l'emploi dans le cadre de ce genre de missions ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur pour sa question d'actualité jointe.

moeten zoeken en dus geen tijd verliezen.

Het probleem is dat die helpdesk in Marokko is gevestigd en dat het personeel het MIVB-netwerk onvoldoende kent om concrete oplossingen te kunnen voorstellen.

De MIVB erkent de problemen en laat weten dat ze de situatie zal onderzoeken. Hoe zal het onderzoek verlopen? Wat zijn mogelijke oplossingen? Is het niet mogelijk de helpdesk in Brussel te vestigen?

Mevrouw de voorzitter.- Mag ik iedereen vragen naar mevrouw Schepmans te luisteren?

Mevrouw Schepmans (in het Frans).- Volgens mij zijn er veel Brusselaars die niet noodzakelijk voldoende gekwalificeerd zijn maar die het MIVB-netwerk wel voldoende kennen om bij een dergelijke helpdesk aan de slag te gaan.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- Heeft uw vertegenwoordiger in het beheerscomité de opdracht van de helpdesk grondig bestudeerd? Had de helpdesk de mogelijkheid om een beroep doen op onderaannemers, waar ook ter wereld? Is het niet mogelijk om dergelijke diensten bij ons te houden er er jongeren voor op te leiden?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mme Béatrice Fraiteur.- Nous avons été tout à fait surpris de lire dans la presse que la STIB avait choisi d'externaliser son helpdesk, et que celui-ci se trouvait depuis plus d'un an au Maroc. Est-on sûr d'offrir ainsi la meilleure qualité de service, notamment au niveau de la connaissance du terrain ?

Plus fondamentalement, mercredi après-midi, en commission de l'infrastructure, nous avons entendu que, selon sa note d'orientation, la STIB entendait développer une politique d'emploi pour les Bruxellois. Et là, justement dans un secteur où l'on a besoin d'emplois non qualifiés, on externalise !

Qu'est-ce qui a poussé la STIB à externaliser ce service ? Le gouvernement est-il au courant de cette situation ?

Une étude sur la qualité du service est en cours aujourd'hui. Celle-ci conclut-elle qu'il faille ramener ce service à Bruxelles ?

Quelle est la position du gouvernement bruxellois sur cette externalisation, tant du point de vue de la qualité du service que concernant la politique de l'emploi, et particulièrement l'emploi des Bruxellois, que nous essayons de défendre ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je préciserai d'emblée que vos questions se basent uniquement sur la publication d'un article écrit par un unique journaliste de La Capitale et repris par le journal Le Soir. Un témoignage d'une seule source, anonyme, est insuffisant pour refléter la réalité d'un service qui, je le rappelle, n'a aucune répercussion sur les voyageurs de la STIB.

En effet, le service "desk" ou d'assistance est un service compétent en interne. Seuls les membres du personnel de la STIB y ont accès. Pas les voyageurs. Ce service est chargé de réceptionner les incidents informatiques constatés par le personnel de la STIB.

Ce service enregistre les incidents et crée un ticket qui permettra de suivre la résolution de ces incidents. D'ailleurs, 50% de ces incidents sont résolus en ligne par le service d'assistance. Il s'agit essentiellement d'incidents liés aux PC, à la

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Wij waren allemaal verbaasd toen wij in de pers vernamen dat de MIVB haar helpdesk uitbesteedt en dat die zich al een jaar in Marokko bevindt. Is dat wel de beste manier om een goede dienstverlening te verstrekken? Hoe zit het met de terreinkennis van die personen?*

Volgens haar oriëntatienota wil de MIVB een tewerkstellingsbeleid voor de Brusselaars uitwerken, maar net in een dienst waar ze ongeschoolde werkzoekenden zou kunnen aannemen, besteedt ze de jobs uit! Wat heeft de MIVB tot die beslissing aangezet? Wist de regering hiervan?

Momenteel is een studie over de kwaliteit van de dienstverlening aan de gang. Is de conclusie dat die dienst opnieuw naar Brussel moet komen?

Wat is het standpunt van de regering over deze vorm van externalisering?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Uw vraag is gebaseerd op één enkel artikel uit Le Soir. Eén anonieme getuigenis is niet voldoende om een correct beeld te scheppen van de helpdesk.*

De helpdesk wordt bovendien enkel gebruikt door het MIVB-personeel en niet door de reizigers. De taak van de dienst is alle informaticaproblemen die het MIVB-personeel vaststelt, registreren en vervolgens oplossen of doorschuiven naar de juiste interne dienst. De helft van de problemen (voornamelijk computerproblemen zoals een vergeten paswoord, verloren documenten enzovoort) wordt online opgelost door de helpdesk. Grotere incidenten worden onmiddellijk doorgegeven aan de bevoegde interne dienst.

Naast problemen met de persoonlijke computers van het MIVB-personeel komt de helpdesk ook tussen bij problemen aan het computernetwerk.

récupération d'un document, aux mots de passe, etc. Lorsqu'il s'agit d'un incident plus important, le service d'assistance l'enregistre et le redirige vers le service compétent en interne. Sa mission est donc d'identifier, de réorienter la demande vers le service compétent et de suivre la résolution des incidents.

Outre les problèmes liés au parc des PC, le service d'assistance traite également les incidents de réseau uniquement liés à l'informatique. Ces incidents arrivent au service d'assistance via les dispatchings. Un ticket est ouvert avant réorientation vers le service compétent. La connaissance du réseau n'entre nullement en ligne de compte puisque les dispatchings sont en première ligne.

De plus, tous les incidents liés au réseau et au service des voyageurs sont traités en priorité absolue. Un "crisis manager" intervient si le problème n'a pas été résolu dans la demi-heure.

Le contrat actuellement en cours, conclu en été 2010, a été attribué à la suite d'un appel d'offres pour une durée de trois ans, renouvelable une fois, à la firme Econocom, située à Woluwe-Saint-Étienne. Le contrat pourrait être renouvelé à l'été 2013.

Le contrat prévoyait après un an une délocalisation progressive des activités du service d'assistance vers le Maroc. Cette délocalisation s'est accompagnée de formations. Un suivi précis de la qualité des services offerts est opérée et des formations continues sont organisées.

Au cours des derniers mois, trois techniciens marocains sont venus se former chez nous. Deux personnes de la STIB se sont rendues cette semaine au Maroc ; leurs missions étaient notamment de faire remonter les informations récoltées via l'enquête de satisfaction interne de la STIB, réalisée du 1er au 20 mars. Cette enquête n'est donc pas liée à des plaintes ou à une remise en question du contrat, mais à une volonté d'amélioration continue du service.

Le recours à la formule actuelle a été décidé dans un souci d'efficience, tant du point de vue des coûts que de la spécialisation. Nous avons sélectionné une société spécialisée en gestion de services d'assistance. Cette société fait appel à des collaborateurs au minimum diplômés en informatique. S'étendre sur le type de diplôme nous mènerait trop loin.

Die worden via de dispatching doorgegeven. Kennis van het MIVB-netwerk zelf is nergens voor nodig, aangezien de dispatching over die kennis beschikt.

Alle problemen die met het netwerk of met de reizigers te maken hebben, krijgen bovendien absolute voorrang. Indien het probleem niet binnen het halfuur is opgelost, wordt de hulp van een crisismanager ingeschakeld.

Het huidige contract werd in 2010, na een offerteaanvraag, toegekend aan de firma Econocom, die in Sint-Pieters-Woluwe gelegen is. Het contract bepaalt dat de helpdesk na een jaar geleidelijk aan naar Marokko zou verhuizen. Dat moest gepaard gaan met opleidingen en een voortdurende kwaliteitscontrole van de dienst.

De laatste maanden hebben drie Marokkaanse techniekers een opleiding gevolgd in België. Twee MIVB-medewerkers zijn naar Marokko gegaan om de resultaten van de interne tevredenheidsenquête van de MIVB over te maken aan de verantwoordelijken van de helpdesk. Het gaat om een algemene enquête, die niet uit klachten voortkomt. We hebben voor die oplossing gekozen omdat we ons zorgen maakten over de efficiëntie van de dienst.

Econocom is gespecialiseerd in helpdeskactiviteiten en werkt met mensen die minstens over een diploma informatica beschikken. Delocalisatie van diensten is een wijdverspreid fenomeen dat wij als overheid niet uitsluiten, omdat we zoeken naar de beste prijs-kwaliteitverhouding. We mogen tevreden zijn dat de dienst zich bijvoorbeeld niet in India bevindt.

Verder heeft de MIVB al veel inspanningen geleverd om Brusselaars voorrang te geven bij de indienstneming van nieuwe werknemers.

La délocalisation des activités informatiques à l'étranger est un phénomène très répandu et n'exclut nullement l'organisation de marchés publics qui sélectionnent le meilleur rapport qualité-prix. Soyons heureux que ce service d'assistance ne se situe pas en Inde.

En ce qui concerne le recrutement de Bruxellois, je voudrais signaler que la STIB fait de très nombreux efforts en la matière et qu'à compétences égales, elle privilégie toujours un Bruxellois.

Mme la présidente.- Pourriez-vous, chacun et chacune, dans le cadre des questions d'actualité, vous en tenir strictement au sujet ? Pour le reste, il y a les questions orales, les interpellations et les débats. Le temps que vous avez pris pour répondre est beaucoup trop long. Qu'il y ait un, deux ou trois intervenants, il s'agit toujours de la même question.

La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Mme la ministre, j'ai tout de suite dit qu'il s'agissait d'un service qui s'adressait aux agents de la STIB et non pas aux usagers. Il n'y a pas de confusion possible. J'entends que ce service externalisé nécessite un personnel particulièrement qualifié et non pas un personnel qui aurait pu être formé à Bruxelles pour répondre à cette demande.

Il y a eu une évaluation et une enquête interne. Vous pouvez certainement nous en communiquer les premiers résultats quant à l'efficacité de ce helpdesk situé au Maroc, qui doit offrir le meilleur rapport qualité-prix. Comme la STIB est un service public, je crois qu'il faut d'abord prendre en considération les intérêts des Bruxellois et de l'emploi à Bruxelles, avant le moindre coût que cela peut engendrer pour des services externes.

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je suggère, Mme la ministre, que lors du renouvellement du marché, une clause soit imposée par nos représentants au comité de gestion, qui donne une préférence à toute entreprise employant de jeunes Bruxellois et les formant à ce genre d'activité.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mevrouw de voorzitter.- Kan iedereen zich tot het onderwerp beperken? Uw antwoord heeft te veel tijd in beslag genomen. Of er nu een, twee of drie sprekers zijn, het gaat nog steeds om dezelfde vraag.

Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De helpdesk staat uitsluitend ten dienste van het MIVB-personeel. Verder begrijp ik dat de dienst gekwalificeerd personeel vereist en niet zozeer mensen die in Brussel worden opgeleid. Aangezien de MIVB een overheidsdienst is, vind ik toch dat ze eerst moet denken aan de Brusselse werkgelegenheid, alvorens te denken aan externe diensten.*

Wat zijn de resultaten van de interne tevredenheidsenquête over de helpdesk in Marokko?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Ik stel voor dat er bij de vernieuwing van de opdracht een clausule wordt toegevoegd om voorrang te verlenen aan bedrijven die jonge Brusselaars opleiden en tewerkstellen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mme Béatrice Fraiteur.- À la différence de Mme Grouwels, je remercie le journaliste qui a attiré notre attention sur cette question. J'ai été assez surprise d'apprendre qu'un helpdesk de la STIB pouvait se retrouver à Rabat, alors que ce gouvernement répète à l'envi qu'il privilégie l'emploi des Bruxellois.

Dans votre réponse, j'ai eu confirmation de cette localisation au Maroc et appris que vous comptiez poursuivre cette politique. Je n'ai cependant pas appris quelle était la position du gouvernement dans sa globalité quant à cette externalisation du helpdesk au Maroc. Il prétend pourtant défendre les emplois des Bruxellois.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'inscription des ressortissants non belges sur les registres des électeurs pour les élections communales".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Les non-Belges qui vivent depuis au moins cinq ans dans notre pays et qui veulent exercer leur droit de vote doivent s'inscrire avant fin juillet.*

La semaine dernière, seuls 7% d'entre eux étaient inscrits à Bruxelles, soit un peu moins que dans les autres Régions.

Le droit de vote est un droit démocratique dont l'exercice entraîne une plus grande implication dans la politique communale. La tâche de la Région est d'expliquer aux gens les droits dont ils disposent et de faire en sorte qu'ils les exercent.

Ce pourcentage est-il correct ?

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Ik vind het net positief dat dat ene artikel in Le Soir onze aandacht heeft getrokken.*

Uit uw antwoord blijkt dat de helpdesk zich wel degelijk in Marokko bevindt en dat u daar in de toekomst geen verandering in wilt brengen. Ik ken het standpunt van de andere regeeringsleden niet. Geven zij niet eerder de voorkeur aan de tewerkstelling van Brusselaars?

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "inschrijving van niet-Belgische onderdanen op de kieslijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ook dit jaar hebben niet-Belgen die minstens vijf jaar in ons land wonen, stemrecht. Om van dit recht gebruik te kunnen maken, moeten ze zich wel op voorhand inschrijven. De deadline daarvoor is eind juli.

Vorige week zijn de cijfers gepubliceerd van het aantal mensen dat zich al ingeschreven heeft. In Brussel was dat 7%, in de andere gewesten lag het percentage iets hoger. Op zich is dat lage percentage niet verwonderlijk. De verkiezingen zijn nog veraf. Dat het percentage in Brussel lager ligt dan elders, is te verklaren door het grotere verloop.

Dat er een verklaring is voor dit lage percentage,

Vous avez déjà écrit une lettre aux organisations en leur demandant de sensibiliser à cette question. Quels autres efforts entreprendrez-vous pour augmenter le pourcentage d'inscrits ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Tout d'abord, je vous confirme le pourcentage paru dans la presse.*

Il faut être prudent lorsqu'on compare les chiffres des différentes communes, car certaines accueillent souvent des fonctionnaires européens pour une courte période.

Nous ne serons pas avares de moyens pour attirer l'attention des électeurs étrangers potentiels sur l'importance du droit de vote.

Notre but est de diffuser des brochures et de former les collaborateurs des associations impliquées dans nos initiatives.

Pensons également aux initiatives du Bureau de liaison Bruxelles Europe.

Le succès de ces mesures dépendra notamment des initiatives des communes et des associations qui recevront pour ce faire une aide de la Région.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

betekent echter niet dat we er niet moeten bij stilstaan. Het stemrecht is van groot belang. Het is een democratisch recht, dat zorgt voor een grotere betrokkenheid bij de gemeentepolitiek. Het is de taak van het gewest om mensen te wijzen op hun rechten, die uit te leggen en ervoor te zorgen dat ze er gebruik van maken.

Kloppen deze cijfers?

Ik weet dat u al een aantal maatregelen getroffen hebt. Zo hebt u een brief gestuurd aan de organisaties met de vraag hierover te sensibiliseren. Gaat u extra inspanningen doen? Een percentage van 7% is niet voldoende. We kunnen dat niet aanvaarden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Vooreerst kan ik bevestigen dat de cijfers in de pers overeenstemmen met die waarover we beschikken.

We moeten zeer voorzichtig zijn als we de cijfers van de verschillende gemeenten met elkaar willen vergelijken. In bepaalde gemeenten gaat het bijvoorbeeld vaak om Europese ambtenaren die voor een korte periode in Brussel werken en wonen. Daardoor is er een schommeling in de cijfers van bepaalde gemeenten.

Zoals ik al in de commissie heb verklaard, zijn we van plan aanzienlijke middelen in te zetten om de buitenlandse potentiële kiezers bewust te maken van het belang van het stemrecht.

Het is de bedoeling om folders te verspreiden en de medewerkers van de verenigingen die betrokken zijn bij onze initiatieven, op te leiden.

Ik denk ook aan de initiatieven van het Verbindingsbureau Brussel-Europa.

Of al die maatregelen vruchten zullen afwerpen, zal onder meer afhangen van de initiatieven van de gemeenten en de verenigingen, die hiervoor steun zullen krijgen van het gewest.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *J'évoquais les personnes résidant en Belgique depuis cinq ans et dotées du droit de vote. Y aura-t-il d'autres initiatives de sensibilisation vu les chiffres actuels ou ces chiffres s'inscrivent-ils dans la tendance que vous escomptiez ?*

M. Charles Picqué, ministre-président (*en néerlandais*).- *Dès que je disposerai des chiffres les plus récents, je verrai si de nouvelles initiatives sont nécessaires. Tout dépendra des actions entreprises dans les communes afin de conscientiser ces électeurs. Je compte également sur le rôle joué par les associations locales.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "un meeting de soutien à une candidature à la présidence française, organisé dans la salle du conseil de la maison communale de Saint-Josse-ten-Noode".

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Mme Aubry nous a fait l'honneur de sa présence dans la commune de Saint-Josse-ten-Noode afin de soutenir M. Hollande puisque, apparemment, il a besoin du soutien des habitants de cette commune.

Le bourgmestre de la commune a mis à disposition de Mme Aubry et d'un candidat socialiste aux prochaines élections législatives pour la circonscription du Benelux, la salle du conseil

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik had het over mensen die hier al vijf jaar wonen en stemrecht hebben. In die tijdsspanne kan men toch een bepaalde band met het gastland en de gastgemeente smeden. Komen er, naast wat er al in de commissie werd aangekondigd, nog andere initiatieven in het licht van de huidige cijfers of liggen die cijfers binnen uw verwachtingspatroon?

De heer Charles Picqué, minister-president.- Binnenkort zullen we het effect van de bewustmakingscampagne kunnen inschatten. Ik heb nog geen zicht op de meest recente cijfers. Zodra dat het geval is, kunnen we nagaan of er al dan niet nood is aan bijkomende initiatieven. Een en ander zal afhangen van wat er in de gemeenten gebeurt om dat deel van het kiezerspubliek bewust te maken. Ik heb vernomen dat de lokale verenigingen ook niet stilzitten. Ik reken ook op hen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de meeting ter ondersteuning van een kandidaat voor de Franse presidentsverkiezingen georganiseerd in de raadzaal van het gemeentehuis van Sint-Joost-ten-Node".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (*in het Frans*).- *Mevrouw Aubry heeft ons met haar aanwezigheid vereerd in de gemeente Sint-Joost-ten-Node. Zij was daar om de Franse presidentskandidaat Hollande te steunen, die blijkbaar de steun van de inwoners van Sint-Joost nodig heeft.*

Voor dit evenement stelde de burgemeester de raadzaal van het gemeentehuis ter beschikking. Het schepencollege stemde daarmee in. Werd u

redécourée aux couleurs du parti socialiste français, avec une grande affiche "Hollande 2012, le changement, c'est maintenant".

Il y a eu une décision du collège qui a considéré que mettre la salle du conseil à disposition de Mme Aubry était une bonne idée. Cela vous a-t-il été communiqué ? En tant que pouvoir de tutelle, quelle est votre position sur cette décision ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ce genre de décision relève de la gestion interne des communes et ne figure pas parmi les actes soumis à tutelle. Nous n'avions d'ailleurs pas été informés de cette manifestation.

Concernant le déploiement policier, je ne trouve pas anormal qu'une personnalité invitée soit protégée par les forces de l'ordre.

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Je ne suis pas convaincu de ce qu'un tel acte ne soit pas soumis à tutelle. Je vous poserai une question écrite ou orale à ce sujet. Il serait pertinent de demander à la commune de vous communiquer la décision pour que vous puissiez l'étudier.

Il ne s'agit pas seulement de déploiement policier. Je souhaite protéger ma commune. Imaginons qu'un jour, ce soit un candidat de Russie unie qui vienne soutenir M. Poutine... En l'espèce, c'est un intérêt particulier qui était visé, et pas l'intérêt général.

(Remarques de Mme Mouzon)

Je comprends votre malaise, Mme Mouzon. Dans le cadre des élections communales, que la section locale du PS invite le parti socialiste français à faire campagne auprès des électeurs français votant ici, en Belgique, cela pose problème. L'emploi d'huissiers et de moyens communaux à des fins partisans soulève des questions.

Je vous invite à demander l'acte du collège communal afin de pouvoir l'analyser.

van die beslissing op de hoogte gebracht? Wat is uw standpunt als toezichhoudend minister?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Men heeft mij niet op de hoogte gebracht van die meeting, maar dergelijke beslissingen vallen onder de bevoegdheid van de gemeenten en hoeven niet aan de toezichhoudende overheid te worden meegedeeld.*

Wat het politievertoon betreft, lijkt het mij logisch dat prominente buitenlandse politici door de ordediensten worden beschermd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).*- *Ik ben er niet zeker van dat een dergelijke beslissing niet aan de toezichhoudende overheid moet worden meegedeeld. Het zou nuttig zijn om dat nader te onderzoeken.*

Het gaat niet enkel om het politievertoon. Ik wil mijn gemeente beschermen. In dit geval is er geen sprake van algemeen belang, maar van persoonlijk belang.

(Opmerkingen van mevrouw Mouzon)

Ik begrijp uw onbehagen, mevrouw Mouzon. Als de plaatselijke PS-afdeling de Franse socialistische partij uitnodigt om campagne te voeren bij de Franse kiezers die hier in België stemmen, dan is dat inderdaad problematisch.

Het inzetten van een kamerbewaarder en gemeentelijke middelen voor partijdoeleinden is ongeoorloofd. Daarom vraag ik u om die gemeentelijke beslissing nader te onderzoeken.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, monsieur ! Je ne vais pas, moi, d'initiative, considérer qu'on doit étendre la déjà très longue liste des actes soumis à tutelle. Est-ce pertinent ou pas ? L'appréciation relève de la gestion interne de la commune. Proposez au collège, si vous le voulez, d'inviter Eva Joly à Saint-Josse, mais ne faisons pas de ceci un incident.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- J'avais proposé Cohn-Bendit, pas Eva Joly !

Mme la présidente.- Mme Mouzon ! Pour la dernière fois !

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je réponds à M. Mouhssin. Il a le droit de poser la question, et je dis simplement que non, ce n'est pas un acte soumis à tutelle.

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Nous n'avons pas l'intention de calquer nos pratiques sur celles de la majorité de Saint-Josse. Nous allons essayer d'avoir une ligne cohérente. Je crois que nous soulignons un gros problème et nous essayerons de trouver des solutions.

- La séance est suspendue à 15h08.

- La séance est reprise à 15h37.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'économie sociale et à l'agrément des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement de l'emploi en vue de l'octroi de subventions (nos A-247/1 et 2 - 2011/2012).

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Daar kan geen sprake van zijn. De lijst van de beslissingen die aan de toezichhoudende overheid moeten worden meegedeeld, is al lang genoeg. De beoordeling valt onder het intern beheer van de gemeente. Stelt u het college eventueel voor om Eva Joly uit te nodigen...

Laten wij hier geen incident van maken.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- Ik had Daniel Cohn-Bendit voorgesteld, niet Eva Joly!

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon! Voor de laatste maal!

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De heer Mouhssin heeft het recht om deze vraag te stellen. Maar mijn antwoord luidt dat deze gemeentelijke beslissing niet aan het gewestelijk toezicht is onderworpen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- Wij zijn zeker niet van plan om de praktijken van de meerderheid van Sint-Joost te imiteren. Wij willen een coherente lijn aanhouden. Dit is voor ons een ernstig probleem en wij zullen trachten hiervoor een oplossing te vinden.

- De vergadering wordt geschorst om 15.08 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.37 uur.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van ontwerp van ordonnantie betreffende de sociale economie en de erkenning van inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-247/1 en 2 - 2011/2012).

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Serge de Patoul, Emmanuel De Bock et Mme Caroline Persoons.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
24 répondent oui.
48 répondent non.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Serge de Patoul, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Caroline Persoons.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
24 antwoorden ja.
48 antwoorden neen.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

Article 5

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n°4, déposé par le gouvernement.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
76 répondent oui.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

Artikel 5

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement nr. 4, ingediend door de regering.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane

Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 4 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article ainsi modifié.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
76 répondent oui.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise

Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise

Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

Article 8

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par M. Serge de Patoul, M. Emmanuel De Bock et Mme Caroline Persoons.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

24 répondent oui.

48 répondent non.

6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe,

Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 5 aangenomen.

Artikel 8

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr 2, ingediend door de heer Serge de Patoul, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Caroline Persoons.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

24 antwoorden ja.

48 antwoorden neen.

6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe,

Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
49 répondent oui.
14 répondent non.
15 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques

Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
15 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques

Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 8 est adopté.

Article 9

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n°3, déposé par M. Serge de Patoul, M. Emmanuel De Bock et Mme Caroline Persoons.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
11 répondent oui.
65 répondent non.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile

Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 8 aangenomen.

Artikel 9

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement nr. 3, ingediend door de heer Serge de Patoul, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Caroline Persoons.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
11 antwoorden ja.
65 antwoorden neen.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile

Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
61 répondent oui.
16 s'abstiennent.

Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
61 antwoorden ja.
16 onthouden zich.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
49 répondent oui.
29 s'abstiennent.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 9 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
29 onthouden zich.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Les propositions d'ordonnance :

- modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion (nos A-35/1 et 2 - S.O. 2009) ;

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorstellen van ordonnantie:

- tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen (nrs A-35/1 en 2 - G.Z. 2009);

- élargissant les bénéficiaires de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion (nos A-86/1 et 2 - 2009/2010) ;

- modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion (nos A-87/1 et 2 - 2009/2010) ;

- visant à élargir et définir les aides liées à l'obtention de capitaux par les entreprises d'économie sociale et à assurer des formations aux gestionnaires des entreprises d'économie sociale (nos A-95/1 et 2 - 2009/2010) deviennent sans objet.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'éducation à l'environnement, à la nature et au développement durable (nos A-254/1 et 2 - 2011/2012).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
75 répondent oui.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe,

- tot uitbreiding van de begunstigden van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen (nrs A-86/1 en 2 - 2009/2010);

- tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen (nrs A-87/1 en 2 - 2009/2010);

- ertoe strekkende de steun bij kapitaalinzameling door de sociale-economiebedrijven te omschrijven en uit te breiden en opleidingen te verschaffen aan de beheerders van de sociale-economiebedrijven (nrs A-95/1 en 2 - 2009/2010) hebben geen voorwerp meer.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende milieu-, natuur- en duurzame ontwikkelingseducatie (nrs A-254/1 en 2 - 2011/2012).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe,

Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-217/1 et 2 - 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

50 répondent oui.

27 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé,

Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-217/1 en 2 - 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het règlement).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

50 antwoorden ja.

27 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé,

Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Caroline Persoons à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "la mise en oeuvre du nouveau projet du gouvernement contre les inondations dans la vallée de la Woluwe".

Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandebossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Caroline Persoons tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de uitvoering van het nieuwe plan van de regering tegen overstromingen in de Woluwevallei".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par Mme Caroline Persoons, M. Didier Gosuin et Mme Béatrice Fraiteur ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par Mme Olivia P'tito, M. Ahmed Mouhssin et Mme Annemie Maes.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

76 membres sont présents.

46 répondent oui.

30 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Caroline Persoons, de heer Didier Gosuin en mevrouw Béatrice Fraiteur;

- de eenvoudige motie wordt door mevrouw Olivia P'tito, de heer Ahmed Mouhssin en mevrouw Annemie Maes voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

76 leden zijn aanwezig.

46 antwoorden ja.

30 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan

Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte l'ordre du jour pur et simple.

Mme la présidente.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 15h47.

Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement de eenvoudige motie aan.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 15.47 uur.